



Bozen / Bolzano, 29.10.2020

Bearbeitet von / redatto da:
Marco Dalnodar
marco.dalnodar@provincia.bz.it
Tel. 0471-412350*Trasmissione mediante posta certificata
Übermittlung mittels ZEP*An alle Bieter der Ausschreibung
A tutti i partecipanti alla garaZur Kenntnis Lara Marinelli
Per conoscenza Antonella Larcher
E-Mail Monika Durnwalder
Sybille Breitenberger
Amt für Verwaltungsangelegenheiten / Ufficio Affari
amministrativi
Im Haus/SedeAndrea Sega
Verfahrensverantwortlicher / RUP
Direktor des Amtes für Hochbau Ost /
Direttore dell'Ufficio edilizia est
Im Haus/SedeMarina Albertoni
Direktorin der Abteilung Hochbau und technischer Dienst /
Direttrice della Ripartizione Edilizia e servizio tecnico
Im Haus/SedeAgentur für Presse und Kommunikation
Landhaus 1
Silvius-Magnago-Platz 1
39100 Bozen
Lpa@provinz.bz.it**Mitteilung des Zuschlages nach G.V.D. Nr.
50/2016, Artikel 76, Absatz 5****Prettau – Neuer Zubau für museale
Zwecke – Landesbergbaumuseum –
Neu- und Ausbauarbeiten
22.01.068.001.31
CUI: L00390090215201900085****Comunicazione dell'aggiudicazione ai sensi
dell'articolo 76, comma 5 del D.Lgs. n. 50/2016****Predoi - Nuovo ampliamento per scopi
museali presso il museo di miniere
provinciale– Nuovi lavori e ampliamenti
22.01.068.001.31
CUI: L00390090215201900085**

Tabaus Nr.

Tabaus n.

38/2020

Code CIG

Codice CIG

8470823845

Einheitscode CUP

Codice CUP

B23J19000070003Gesamtbetrag der ausgeschriebenen Arbeiten
(einschließlich Kosten für Sicherheit):Importo complessivo dei lavori in appalto
(compresi oneri per la sicurezza):



305.608,91 Euro

Kosten für die Durchführung der im Sicherheitsplan vorgeschriebenen Maßnahmen

Oneri per l'attuazione dei piani di sicurezza

22.496,76 Euro

Zuschlagsempfänger

Aggiudicatario

WIPPTALER BAU AG/SPA

Vertragspreis, ohne MwSt., Kosten für die Durchführung der im Sicherheitsplan vorgeschriebenen Maßnahmen und der internen Sicherheitskosten inbegriffen

Importo contrattuale, esclusa l'I.V.A., comprensivo degli oneri per l'attuazione dei piani di sicurezza e degli oneri della sicurezza interni aziendali

305.325,79 Euro

Es wird mitgeteilt, dass die im Betreff genannte Ausschreibung laut Maßnahme der Zuschlagserteilung der Wettbewerbsbehörde vom 28.10.2020 und Niederschrift Sammlung Nr. 98 vom 27.10.2020 des Amtes für Verwaltungsangelegenheiten an die Firma Wipptaler Bau AG zugeschlagen wurde, da diese das niedrigste Angebot für die Verwaltung unterbreitet hat.

Si comunica, che giusto provvedimento di aggiudicazione dell'Autorità di gara d.d. 28.10.2020 e verbale raccolta n. 98 d.d. 27.10.2020 dell'Ufficio Affari amministrativi l'impresa Wipptaler Bau Spa é rimasta aggiudicataria dell'appalto in oggetto, avendo offerto il prezzo più basso per l'Amministrazione.

Das Vergabeverfahren ist unter Beachtung der gesetzlichen Bestimmungen durchgeführt worden.

La procedura di gara è stata eseguita nel rispetto delle norme di legge.

Der Zuschlag wird nach der Überprüfung den von Art. 80 und 84 des G.v.D. Nr. 50/2016 vorgeschriebenen allgemeinen und besonderen Voraussetzungen, rechtswirksam.

L'aggiudicazione diventa efficace dopo la verifica del possesso dei requisiti generali e speciali dell'aggiudicatario di cui agli artt. 80 e 84 del D.Lgs. n. 50/2016 del D.Lgs. n. 50/2016.

Der Zuschlag ist für die Baufirma sofort bindend, während dieser für die Verwaltung nach dem Vertragsabschluß verbindlich wird.

L'aggiudicazione, mentre vincola immediatamente l'impresa aggiudicataria, diverrà vincolante per l'Amministrazione provinciale dopo la stipula del contratto.

Die Vergabestelle übermittelt allen Bewerbern die beigelegte Niederschrift, zum Zwecke der Erfüllung der vom Art. 76 Absatz 5 des G.v.D. Nr. 50/2016 vorgesehen Pflichten.

La Stazione Appaltante trasmette a tutti i concorrenti l'allegato verbale di gara, ai fini dell'assolvimento degli obblighi previsti dall'art. 76 comma 5 del D.Lgs. n. 50/2016



Der Zugang zu den Ausschreibungsunterlagen gemäß Art. 53, GVD 50/2016, ist erlaubt mittels Einsicht und Ausfertigung von Abschriften.

Büro für den Zugang zu den Ausschreibungsunterlagen:

Autonome Provinz Bozen

Abteilung 11. Hochbau und technischer Dienst
Amt für Verwaltungsangelegenheiten 11.5
Silvius-Magnago-Platz, 10
39100 Bozen BZ

Zertifizierte E-Mail-Adresse:
appalti.bauauftraege@pec.prov.bz.it

Gegen die Vergabeniederschrift und die verbundenen und darauf folgenden Maßnahmen betreffend die Abwicklung der Vergabe, kann vor dem zuständigen Verwaltungsgericht, Rekurs mit der Betreuung eines Rechtsanwaltes eingereicht werden. Der Termin für die Einlage des Rekurses ist 30 Tage ab Erhalt dieser Mitteilung, nach G.v.D Nr. 104/2010, Artikel 120, Absatz 2-bis und ff..

Mit freundlichen Grüßen

DIE WETTBEWERBSBEHÖRDE
(*digital unterzeichnet*)

L'accesso agli atti di gara ai sensi dell'art. 53, D.Lgs 50/2016, è consentito mediante visione ed estrazione di copia.

Ufficio per l'accesso agli atti di gara:

Provincia autonoma di Bolzano

Ripartizione 11. Edilizia e Servizio tecnico
Ufficio Affari amministrativi 11.5
Piazza Silvius Magnago, 10
39100 Bolzano BZ

Indirizzo di posta elettronica certificata:
appalti.bauauftraege@pec.prov.bz.it

Avverso il verbale di gara ed i provvedimenti connessi e consequenziali relativi allo svolgimento della gara è ammesso ricorso al TAR competente, con il patrocinio di un avvocato. Il termine per la proposizione del ricorso è di 30 giorni dal ricevimento della presente comunicazione, ai sensi dell'articolo 120, comma 2-bis e segg. del D.Lgs. n.104/2010.

Cordiali saluti

L'AUTORITÀ DI GARA
(*firmato digitalmente*)

Marco Dalnodar